



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 9 février 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO MET EN OEUVRE LES INITIATIVES « L'EXPERIENCE COMPTE » (EXPERIENCE COUNTS) POUR AIDER LES VETERANS DE RETOUR AU PAYS A TROUVER UN EMPLOI A NEW YORK

L'initiative du Département des véhicules à moteur désormais en vigueur

De nouvelles nominations au Conseil d'Etat de New York sur les Vétérans de retour au pays et leurs familles

Le Gouverneur de l'État de New York Andrew M. Cuomo a mis en oeuvre aujourd'hui deux initiatives clés de sa campagne « L'expérience compte », afin d'aider les vétérans de retour au pays à trouver un emploi dans l'Etat de New York.

Le Gouverneur a annoncé que le Département des véhicules à moteur de l'Etat de New York dispense désormais les vétérans qui font une demande de permis de conducteur de véhicule commercial de l'examen de conduite, s'ils justifient d'une expérience militaire de conduite d'un véhicule similaire.

De plus, le Gouverneur a annoncé aujourd'hui des nominations au Conseil d'Etat de New York sur les Vétérans de retour au pays et leurs familles, un groupe de représentants d'organes de l'état et de civils, qui aideront les vétérans de retour au pays à trouver un emploi et conseilleront le Gouverneur sur les questions concernant les membres des forces armées de New York.

« C'est tout-à-fait normal que nos vétérans puissent utiliser l'expérience qu'ils ont acquise en servant notre pays pour trouver un emploi à leur retour », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Afin de mieux aider nos vétérans, nous avons désormais étendu le Conseil sur les Vétérans de retour au pays et leurs familles. Les personnes nommées apporteront leur grande expérience du service aux vétérans de la nation pour assurer que l'Etat de New York offre le niveau de service le plus élevé à nos membres des forces armées et vétérans de retour au pays. »

Le Gouverneur a lancé la campagne « L'expérience compte » le Jour des Vétérans 2011, afin d'assurer que les compétences spécialisées et précieuses acquises au cours du service militaire soient reconnues et utilisées pour aider nos héros à entrer ou ré-entrer sur le marché du travail.

French

Initiative du DMV pour aider les vétérans à trouver un emploi

A l'annonce de la campagne « L'expérience compte », le Gouverneur Cuomo a appelé le Département des Véhicules à moteur de l'Etat de New York (DMV) à faciliter et rendre moins coûteuse l'obtention par les membres des forces armées, qui ont acquis une expérience de la conduite de camions et équipements lourds pendant leur service militaire, d'un permis de conducteur de véhicule commercial à New York, en les dispensant de l'examen de conduite obligatoire.

La dispense est désormais possible dans les 90 jours après la libération militaire ou pour les membres en service actif et de la Garde nationale de New York en service actif, qui détiennent déjà un permis de conduire valide. Les demandeurs doivent être régulièrement employés, ou avoir été régulièrement employés, dans les derniers 90 jours, dans un poste militaire exigeant la conduite d'un véhicule à moteur commercial, et avoir aussi conduit un véhicule similaire à un véhicule commercial civil pendant au moins deux ans immédiatement avant la libération militaire. Les demandeurs doivent aussi certifier qu'ils n'ont pas eu leur permis suspendu, révoqué, annulé ou refusé au cours des quatre dernières années.

Les demandeurs doivent remplir un formulaire « Certification CDL pour dispense de l'examen pour raisons militaires » (CDL Certification for Military Waiver of Skills Test) (CDL-102) disponible dans tous les bureaux du DMV ou en ligne à <http://www.dmv.ny.gov/forms/cdl102.pdf>. Les demandeurs doivent passer un examen écrit et payer les frais de l'examen écrit, mais les frais de 40 \$ de l'examen de conduite seront également annulés lors de la remise de la certification.

Barbara J. Fiala, Commissaire au Département des Véhicules à moteur de NYS, a déclaré : « Dans cette économie, de nombreux soldats de retour au pays ont eu des difficultés à trouver un emploi. Nous espérons que cette manière simple de les remercier pour leur service, et de reconnaître que les compétences qu'ils ont acquises à l'armée sont transposables aux emplois civils, rendront les choses un peu plus faciles pour nos vétérans de retour au pays. »

Bill Kraus, Directeur par interim de la Division des affaires relatives aux vétérans de l'Etat de New York, a déclaré : « Je suis extrêmement reconnaissant aux efforts du Gouverneur Cuomo et au Département des Véhicules à moteur de l'Etat de New York pour aider les vétérans de retour au pays à transposer leurs compétences militaires dans de vrais emplois civils. Le programme « L'expérience compte » servira de repère pour beaucoup de nos vétérans de retour au pays pour entrer sur le marché du travail. La mise en oeuvre de ce programme combiné avec l'extension du Conseil de l'Etat de New York sur les Vétérans de retour au pays et leurs familles illustre l'engagement du Gouverneur envers les vétérans de notre Etat. »

Le Général Patrick Murphy, Général Adjoint de New York, a déclaré : « L'initiative du Gouverneur Cuomo aidera les soldats de la Garde nationale et des forces armées, qui ont peaufiné leurs compétences en opérant des camions lourds dans les conditions les plus difficiles, de traduire leur expérience du monde réel dans un emploi civil. J'applaudis cet effort pour aider nos vétérans et les gardes nationaux en service à transposer leur formation militaire dans un emploi civil. »

De nouvelles nominations au Conseil d'Etat de New York sur les Vétérans de retour au pays et leurs familles

Le Conseil de l'Etat de New York sur les Vétérans de retour au pays et leurs familles a été créé en 2008 pour développer des recommandations en réponse aux besoins multiples des vétérans et leurs familles pour s'adapter à la vie civile après leur service, qui implique une collaboration au niveau fédéral, d'état et local pour les aides. Le Jour des Vétérans 2011, Le Gouverneur Cuomo a appelé le Conseil à s'adjoindre des représentants d'autres agences d'état et a chargé le Conseil de déterminer comment l'état peut reconnaître et créditer la formation et l'expérience militaires, en particulier dans les programmes de crédits de formation et d'accréditation.

Les nominations du Gouverneur comprennent :

J. Michael Haynie, PhD: Dr. Haynie a été nommé au Conseil en tant qu'universitaire avec une expertise des affaires militaires. Dr. Haynie est le Directeur exécutif de l'Institut pour les Vétérans et les Familles militaires à l'Université de Syracuse (Syracuse University), et Professeur de l'entrepreneuriat à l'Ecole de Gestion Whitman (Whitman School of Management) de Syracuse. Dr. Haynie est un orateur sollicité et conseiller sur les questions relatives aux affaires, vétérans et l'entrepreneuriat, et membre désigné du Secrétaire américain du Comité consultatif du Travail sur l'emploi des vétérans, la formation et la communication avec les employeurs (AC-VETO). A Syracuse, Dr. Haynie a créé un atelier de l'entrepreneuriat pour les vétérans handicapés -- reconnu comme une « Meilleure pratique nationale » par le Secrétaire de l'Armée pour ses formations de classe mondiale dans les petites entreprises et son concept pour les vétérans de l'après 11 septembre handicapés suite à leur service militaire. Dr. Haynie est un ancien officier de l'Armée de l'Air qui a servi pendant quatorze ans dans tous les Etats-Unis et le monde entier dans des missions opérationnelles et des affectations militaires. Avant de rejoindre la faculté de Syracuse, Dr. Haynie était Professeur de Gestion à l'Académie de l'Armée de l'Air américaine à Colorado Springs, CO.

Andrew Roberts: Mr. Roberts a été nommé au Conseil comme représentant d'une organisation qui offre des services de santé comportementale aux vétérans. Mr. Roberts est Directeur du Bureau des Services militaires et de liaison avec les vétérans au Réseau de santé juif de la North Shore-Long Island (North-ShoreLIJ). Il occupe les fonctions d'Administrateur du Centre de Bien-être familial Rosen (Rosen Family Wellness Center), un établissement qui offre gratuitement des soins de santé comportementale aux agents des forces de l'ordre, militaires, vétérans et leurs familles. Mr. Roberts est également Directeur de Projet pour un Centre de Santé comportementale familial unifié, (Unified Family Behavioral Health Center), qui ouvrira bientôt, un projet commun avec le Département américain des Affaires liées aux vétérans, qui offrira des services collaboratifs aux vétérans et à leurs familles. Mr. Roberts est gradué de West Point, ancien officier de l'Armée, et décoré de l'étoile bronze. Il a été déployé en Irak de 2003 à 2004, servant comme Commandant de batterie pour plus de 90 soldats américains et comme liaison américaine avec la ville de Balad Ruz dans la province de Diyala, près de la frontière iranienne. Avant de travailler pour la North Shore-LIJ, Mr. Roberts a servi comme Directeur Adjoint à la Division des Affaires liées aux vétérans de l'Etat de New York.

French

Suzanne L. Bissonette: Mme. Bissonette a été nommée au Conseil comme représentante d'une organisation qui offre des services de toxicomanie aux vétérans. Mme Bissonette est Directeur exécutif de Cazenovia Recovery Systems, Inc., un fournisseur de services de santé mentale résidentielle, traitements contre l'addiction aux drogues et de services de soutien, basé à Buffalo. Cazenovia a été créée il y a plus de 30 ans, avec plus de 80 % du groupe fondateur composé de vétérans. Aujourd'hui, Cazenovia opère Liberty Hall, un programme de traitement résidentiel, accrédité par le Bureau des alcools et des services de toxicomanie de l'Etat de New York, qui offre des services et un logement provisoire aux vétérans hommes sur les terres du Centre médical VA de Batavia. Mme Bissonette est Directeur exécutif de Cazenovia Recovery depuis 2001. Elle a obtenu son B.S. de l'Université SUNY - Empire State College et son J.D. de l'Université SUNY - Ecole de Droit de Buffalo (SUNY – Buffalo School of Law).

Todd Benham, Psy.D: Dr. Benham est un ancien officier du corps des services médicaux de l'Armée américaine et Chef du Département de santé comportementale de Fort Drum, où il a la responsabilité de superviser les opérations cliniques et administratives des services de santé comportementale, violence domestique et blessures traumatiques au cerveau pour environ 40 000 soldats et bénéficiaires affectés à la 10ème Division de montagne (infanterie légère) et Fort Drum. En tant que Chef de la santé comportementale, Dr. Benham a institué des programmes pour assurer que les soldats reçoivent les traitements de santé comportementale appropriés et en a accéléré les dispositions, mis en oeuvre des réévaluations de santé pour les soldats de retour au pays après leur déploiement, développé et mis en oeuvre des programmes télépsychiatriques avec le Centre médical naval national Walter Reed, ainsi que des protocoles de traitement pour TSPT. Dr. Benham a obtenu son doctorat en psychologie clinique à l'Ecole de Psychologie de l'Université Rosemead de Biola (Biola University Rosemead School of Psychology) et sa licence en psychologie à l'Université du Nord-Ouest (Northwestern College). Avant d'être affecté à Fort Drum, il a effectué un internat en psychologie au Centre médical militaire de Tripler à Hawaï.

Les membres actuels du Conseil comprennent le Directeur de la Division des affaires liées aux vétérans, le Général Adjoint de la Division des affaires militaires et navales, le Commissaire du Département de la santé, le Commissaire du Département du travail, le Commissaire du Bureau de santé mentale, et le Commissaire du Bureau des alcools et des services de toxicomanie, ou leurs représentants et deux autres membres représentant les vétérans et le gouvernement local.

En novembre 2011, le Gouverneur Cuomo a étendu les prérogatives du Conseil et lui a adjoint d'autres agences publiques qui fournissent des services aux vétérans et des civils qui possèdent une expertise dans les questions concernant les vétérans. Les nominations de novembre ont concerné le Commissaire au Renouvellement communautaire et au logement, le Président de la Société des services de l'enseignement supérieur, le Commissaire au Département du Développement économique, et le Directeur du Bureau pour le vieillissement, ou leurs représentants. Un représentant du Département de l'Education de l'Etat participe également au Conseil volontairement.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418